

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G40011

MANUALE D'USO

USER MANUAL

IT

EN

PT

ES

DE

Technical model: EB2388D-1



Sistema stirante con ricarica continua

Steam station - Dampfstation

STIROPIU'

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G40011.....	p. 7
Installazione.....	p. 7
Rifornimento della caldaia.....	p. 8
Funzionamento.....	p. 8
Selezione del tipo di tessuto e temperatura.....	p. 8
Stiratura a vapore.....	p. 9
Pulizia.....	p. 9
Pulizia anticalcare.....	p. 9
Dopo la stiratura.....	p. 9
Caratteristiche tecniche.....	p. 10
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 38

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 10
General information.....	p. 12
G40011.....	p. 14
Installation.....	p. 14
Operating.....	p. 14
Filling the tank.....	p. 14
Temperature setting.....	p. 14
Steam ironing.....	p. 15
Cleaning.....	p. 15
Descaling.....	p. 15
Before storing.....	p. 16
Technical features.....	p. 16
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 38

PORTUGUES: p. 16

ESPAÑOL p. 23

DEUTSCH p. 30

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.

- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza

tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo rimuovere la pellicola di protezione della piastra, qualora sia presente; a causa della presenza di un olio protettivo e di residui lasciati dalla pellicola la piastra può emettere fumo. Dopo pochi utilizzi il fumo sparirà. Al primo utilizzo fare fuoriuscire ripetutamente il vapore lontano dai capi e provare il ferro su un qualsiasi pezzo di stoffa senza valore per eliminare eventuali residui di lavorazione, che potrebbero sporcare o graffiare il tessuto da stirare.

Asciugare completamente i capi prima di stirarli; non passare su bottoni e cerniere con la piastra.

Quando non si utilizza il sistema stirante o durante le pause lavoro, riporre sempre il ferro sull'apposita gomma isolante posta sul serbatoio ed accertarsi che sia stabile.

L'utilizzatore non deve lasciare incustodito il prodotto quando è collegato alla presa di corrente.

Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie piana e stabile.

L'orifizio di riempimento non deve essere aperto durante l'utilizzo.

Mantenere il cavo elettrico libero da nodi e grovigli. Non avvolgere il cavo elettrico attorno al ferro da stiro, né prima né dopo l'uso, né avvicinarlo alla piastra se questa è calda.

Terminato l'utilizzo avvolgere il cavo ed il tubo vapore negli appositi alloggiamenti.

Quando all'interno della caldaia vi è una pressione tale da produrre vapore il tappo laterale non è svitabile. Quando la pressione diminuisce il tappo si può aprire.

Non tirare il cavo per disconnettere la spina.

Non utilizzare il ferro da stiro come unità di riscaldamento.

Scollegare sempre la spina prima di riempire o svuotare il serbatoio.

Dopo la stiratura far fuoriuscire tutto il vapore con l'apposito tasto, svuotare il serbatoio ed attendere il raffreddamento di ogni parte prima di riporre il sistema stirante.

Si raccomanda l'utilizzo di **acqua demineralizzata** per evitare incrostazioni eccessive (non coperte da garanzia).

Non riempire il serbatoio oltre la capienza massima e non introdurre nel serbatoio miscele smacchianti, aceto, agenti disincrostanti o chimici in genere.

Selezionare sempre la temperatura più idonea al capo da stirare.

Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.

Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, si vi sono segni di danni visibili, o se perde.

Se la pompa interna emette un rumore forte e prolungato, controllare che vi sia acqua nel contenitore, e riempire immediatamente per evitare danneggiamenti alla pompa.

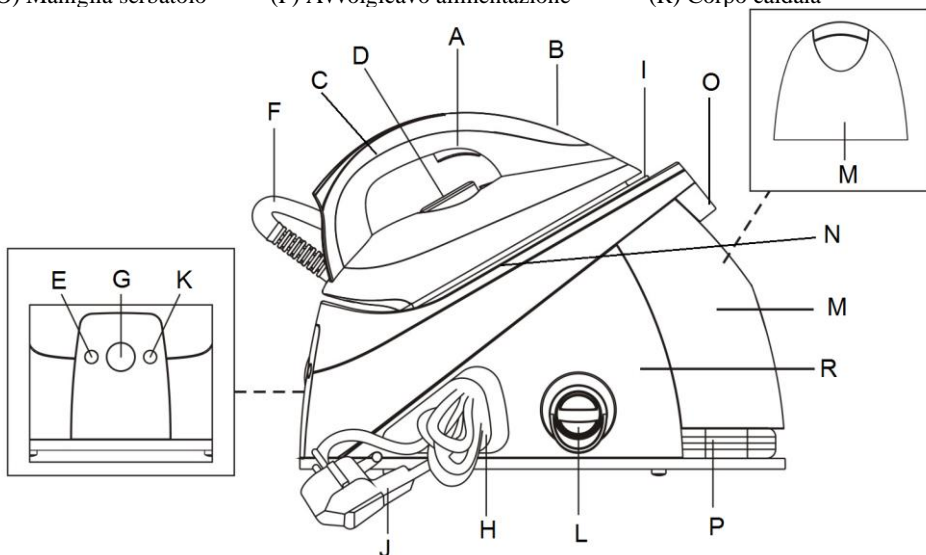
ATTENZIONE: La piastra del ferro da stiro diventa

molto calda: attenzione a non scottarsi. Non avvicinare il viso al vapore che fuoriesce dalla piastra. NON RIMUOVERE MAI né svitare il tappo (L) quando l'apparecchio è ancora caldo o quando è stato usato da poco.

ATTENZIONE: sciacquare la caldaia una volta al mese, o ogni 10 utilizzi, per evitare danneggiamenti dovuti al calcare. In tal modo il calcare formatosi all'interno della caldaia non si depositerà sulle pareti. Fare la pulizia anti calcare una o due volte al mese per mantenere l'apparecchio in buone condizioni.

NOMENCLATURA G40011

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (A) Tasto erogazione vapore | (B) Luce controllo temperatura ferro |
| (C) Maniglia | (D) Manopola regolazione temperatura di stiro |
| (E) Luce di funzionamento | (F) Guaina con alimentazione e tubo vapore |
| (G) Tasto accensione | (H) Alloggiamento tubo vapore |
| (I) Piastra stirante | (J) Spina e Cavo di alimentazione |
| (K) Spia di controllo "Pronto vapore" | (L) Foro per pulizia anti calcare |
| (M) Serbatoio | (N) Supporto con gomma isolante |
| (O) Maniglia serbatoio | (P) Avvolgicavo alimentazione |
| | (R) Corpo caldaia |



INSTALLAZIONE

Posizionare il sistema stirante in posizione stabile, lontano da fonti di calore.

Al primo utilizzo o dopo che il ferro è rimasto a lungo inutilizzato, è opportuno espellere vapore con il tasto (A), per circa 20 secondi su un panno senza valore. Questo espellerà residui di lavorazione o di calcare.

Quando si accende l'apparecchio, esso può emettere un suono di pompaggio. Questo è normale: si tratta della pompa interna che immette acqua nella caldaia.

RIEMPIMENTO SERBATOIO

- Prendere la maniglia del serbatoio (O), Estrarre il contenitore (M)
- Riempire il serbatoio con acqua demineralizzata fino all'indicazione "MAX"
- Reinsere il contenitore (M) fino all'incastro.

È possibile rifornire il contenitore in ogni momento. Qualora la pompa interna emetta un rumore prolungato, controllare che vi sia acqua nel contenitore, e riempire per evitare danneggiamenti.

Si raccomanda l'utilizzo di **acqua demineralizzata** per evitare incrostazioni (non coperte da garanzia).

Quando si usa il prodotto per la prima volta o dopo una pulizia anti calcare, molta acqua verrà pompata nella caldaia. Terminato il pompaggio, riempire il serbatoio (M) per avere la massima autonomia di stiro.

FUNZIONAMENTO

- Accendere l'apparecchio premendo il tasto (G). Le spie (E e K) si illumineranno.

ATTENZIONE: quando la luce di controllo della caldaia (K) **si spegne** significa che la caldaia è pronta a produrre vapore. Durante il normale funzionamento la luce si accende ad intermittenza.

- Regolare la temperatura della piastra con la manopola (D) a seconda del capo da stirare (Tabella di pagina 7). La luce di controllo della temperatura della piastra (B), posta sul ferro da stiro, si illuminerà per indicare che il ferro si sta scaldando.

ATTENZIONE: quando tale luce **si spegne** significa che la piastra ha raggiunto la temperatura desiderata. Durante il normale funzionamento la luce si accende ad intermittenza. L'emissione del vapore è possibile solo con temperature superiori a ●●.

Cominciare a stirare solo quando le spie del ferro (B) e della caldaia (K) sono spente.

- Per l'utilizzo del vapore, in orizzontale o in verticale, premere il tasto (A).

Durante l'uso l'apparecchio riempie automaticamente la caldaia interna prelevando acqua dal serbatoio (M)



ATTENZIONE: nell'utilizzo a vapore, attendere il completo riscaldamento del ferro e della caldaia. Qualche goccia può fuoriuscire insieme al vapore all'inizio della stiratura. Questo è normale ed è dovuto al riscaldamento del cavo che collega caldaia e ferro.

SELEZIONE DEL TIPO DI TESSUTO E DELLA TEMPERATURA

Nella tabella riportata vengono fornite indicazioni sulla regolazione del termostato in base ai simboli internazionali riportati sulle etichette dei capi d'abbigliamento o in base al tipo di tessuto.

ETICHETTA	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	Sintetico (Acrilico, nylon...)	• Bassa temperatura
	seta - lana	●● Media temperatura
	cotone - lino	●●● Alta temperatura
	Il tessuto non si può stirare	

- Si consiglia di stirare prima i capi che richiedono una bassa temperatura e poi quelli a media ed alta temperatura. Questo farà risparmiare tempo poiché la piastra si riscalda più velocemente di quanto si raffreddi. Qualora si tratti di stirare capi compositi (Es: Acrilico e cotone) si consiglia di selezionare la temperatura in base al capo che richiede quella più bassa.
- Quando non si conosce la composizione del tessuto si consiglia di stirare una parte non visibile del capo, partendo dalla temperatura minima fino a trovare la temperatura più adatta.
- A volte il capo diventa lucido; in questo caso si consiglia di stirarlo sulla parte interna per non rovinarlo. Quando si stira alla massima temperatura (MAX), interporre un panno tra la piastra ed il tessuto.

Selezione della temperatura

- 1) Appoggiare il ferro da stiro sull'alloggiamento sopra la caldaia.
- 2) Connettere la spina alla presa elettrica.
- 3) Muovere il regolatore della temperatura (D) in accordo con i simboli illustrati nella tabella di pagina 7. Il simbolo prescelto va allineato con l'indicatore di allineamento presente sul corpo del ferro. La luce di controllo della temperatura della piastra, posta sul lato del ferro, indica che la piastra si sta scaldando. Attendere che la luce si spenga prima di stirare.

Attenzione: *Mentre si stira, la luce di controllo si accende periodicamente per indicare che la temperatura è mantenuta. Se si abbassa il termostato da alte temperature non ricominciare a stirare finché la luce di controllo della temperatura non si riaccende.*

STIRATURA A VAPORE

Prima di utilizzare il vapore controllare che l'acqua contenuta nel serbatoio sia sufficiente.

A questo punto è possibile richiedere un impulso di vapore o un flusso continuo con il tasto (A).

E' anche possibile l'utilizzo del vapore in posizione verticale; premendo il pulsante erogazione vapore (A) periodicamente; è anche possibile stirare in verticale per rinfrescare tende, capi appesi, etc

Attenzione: *per evitare la formazione di gocce d'acqua si consiglia di utilizzare il vapore solo alle alte temperature del ferro.*

PULIZIA

Prima di pulire una parte del prodotto assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica, che la piastra non scotti e che la caldaia sia spenta.

Qualsiasi residuo rimasto sulla piastra può essere rimosso usando un panno umido o un detergente liquido non abrasivo. Non grattare la piastra con spugne di ferro o oggetti metallici.

Le parti plastiche possono essere pulite con panno umido e detersivi neutri e poi asciugate con uno asciutto. Non immergere in acqua il prodotto.

PULIZIA ANTI CALCARE

NON RIMUOVERE MAI né svitare il tappo (L) quando l'apparecchio è ancora caldo o quando è stato usato da poco.

ATTENZIONE: *sciacquare la caldaia una volta al mese, o ogni 10 utilizzi, per evitare danneggiamenti dovuti al calcare. In tal modo il calcare formatosi all'interno della caldaia non si depositerà sulle pareti. Effettuare la pulizia anti calcare una o due volte al mese per mantenere l'apparecchio in buone condizioni.*

- 1) Assicurarsi che l'apparecchio sia rimasto spento e scollegato dalla corrente per almeno 2 ore.
- 2) Estrarre il serbatoio (M). Prendere tra le mani il corpo caldaia (R) ed agitarlo energicamente, senza farlo sbattere contro superfici dure.
- 3) Appoggiare il corpo (R) sul lato e rimuovere il tappo in plastica (L).
- 4) Togliere l'acqua presente nella caldaia svuotandola in un lavandino
- 5) Riempire la caldaia con acqua (Max 200cc), inserendola nel foro (L), ed agitare il corpo (R).
- 6) Togliere l'acqua presente nella caldaia svuotandola in un lavandino
- 7) Per un risultato migliore ripetere i passi 6 e 7 per 2 o 3 volte.
- 8) Riavvitare il tappo in plastica (L) nella sua posizione.

DOPO LA STIRATURA

- Spegner la caldaia e riporre il ferro sull'apposita gomma isolante.
- Fare uscire tutto il vapore premendo il tasto (A). Staccare la spina dalla presa elettrica.
- Lasciare che la piastra si raffreddi completamente.
- Avvolgere il cavo di alimentazione nell'avvolgicavo (P).
- Inserire il tubo vapore nell'alloggiamento (H).

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50/60 Hz
- Potenza ferro da stiro: 800W - Potenza caldaia: 1400W - Potenza totale: 2000-2400W
- Volume di vapore 80-100 g/min con Emissione immediata del vapore
- Capacità serbatoio removibile: 1.2 litri
- Pressione d'esercizio della caldaia: 5 Bar

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug

from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended. Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high

temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

At first use, remove the protective film of the plate; due to the presence of a protective oil and residues left over from the film, the plate could emit some smoke. After few uses, the smoke will disappear. When using the product for the first time, repeatedly use the steam (away from clothes) and try to use the iron on a worthless piece of cloth to remove any manufacturing residues that may stain or scratch the fabric.

Thoroughly dry the clothes before iron them, do not iron over buttons and zippers.

When not using the ironing system or during breaks, always store the iron on appropriate insulated rubber placed on the tank and make sure it is stable. Do not leave the product unattended when the plate is hot.

Keep the cord free from knots and tangles. Do not wrap the power cord around the iron, either before or after use, or place it closer to the iron plate when it is hot.

After use, store power cord and steam tube in their wire storages.

When inside the boiler there is a pressure such as to produce steam, do not screw the cap off. Only when the pressure decreases, the cap can be opened.

Do not use the ironing system as a heating unit.

Always unplug the appliance before you fill or empty the tank.

We recommend the use of **demineralized water** to avoid excessive fouling (not covered by warranty).

Do not fill the tank above the maximum capacity and do not introduce into the tank mixtures for removing stain, vinegar, descaling agents or chemicals in general.

Use the appropriate refill cup to fill the tank of the boiler; do not fill it directly under the tap or with very cold liquids. Always select the most suitable temperature according to the fabric to be ironed.

After ironing, drain all the water pushing the appropriate release button, empty the tank and wait for the cooling of all parts before storing the system.

The iron must be used and rested on a stable surface. Do not pull the cord to unplug the unit.

The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it leaks.

If the internal pump makes a long and strong noise, check if there is water in the container, and fill it immediately to avoid pump damaging.

⚠ CAUTION: the iron plate gets very hot during use, be careful not to touch it, serious risk of burns. Do not put your face near the steam coming out the iron plate.

NEVER REMOVE the plastic cap (L) if the unit is still hot or when it has been used recently.

CAUTION: rinse the boiler once a month, or every 10 uses, to avoid damages due to limestone. In this way,

the limestone inside the boiler will not settle on the walls. Descale once or twice a month to keep the equipment in good condition.

DESCRIPTION G40011

(A) Steam button	(B) Iron temperature control light	(C) Handle
(D) Temperature control knob	(E) Power light	(F) Case for power cord and steam hose
(G) Power switch	(H) Steam tube storage box	(I) Soleplate
(J) Power cord and plug	(K) Control indicator "Steam ready"	(L) Descaling hole
(M) Tank	(N) Rubber support	(O) Handle of boiler
(P) Power cord storage box	(R) Boiler body	

INSTALLATION

Place the ironing system on a stable surface, away from heat sources.

On first use, or after the iron has been unused for long time, it is recommended to expel steam by pushing the button (A) for about 20 seconds. This allows to eliminate any working or limestone leftovers.

When you turn on the device, it can emit a pumping noise. This is normal: it is the internal pump that pour water into the boiler.

FILLING THE TANK

- Take the tank handle (O)
- Pull out the container (M)
- Fill the tank with water up to "MAX" sign.
- Replace the container (M) until it snaps.

It is possible to refill the container at all times. If the internal pump makes a long and strong noise, check if there is water in the container, and fill it immediately to avoid pump damaging.

We recommend the use of **demineralized water** to prevent excessive fouling (not covered by warranty).

When using the product for the first time or after a descaling operation, plenty of water will be pumped into the boiler. After pumping, it is recommended to fill the tank (M) for having a better operating time.

OPERATING THE SYSTEM

- Power on the unit by pressing the button (G). The lights (E and K) will switch on.

CAUTION: when the tank control light (K) **shuts down**, it means that the boiler is ready to produce steam. During normal operation, the light lights on intermittently.


- Adjust the temperature using the control knob (D) according to the fabric to be ironed (see table at page 7). The plate temperature control light (B) will light up to indicate the iron is heating.

CAUTION: when the light **shuts down** it means that the plate has reached the desired temperature. During normal operation, the light comes on intermittently. The emission of the vapor is only possible with temperatures above ●●.

Start ironing only when the lights of iron (B) and of boiler (K) are both off.





- For the use of steam, horizontally or vertically, press button (A).

During use the appliance will periodically fill the inner boiler taking water from the container (M).

 **CAUTION: when using the steam, wait for the complete heating of both the iron and the boiler. In the beginning, few drops will come out together with the steam. This is normal and it is due to the heating of the cable connecting the boiler and iron.**

TEMPERATURE SETTING

The following table provides a guideline on how to adjust the thermostat according to the international symbols printed on the clothing labels or according to the type of fabric.

LABEL	FABRIC	TEMPERATURE
	Synthetic (Acrylic, nylon...)	• Low temperature
	silk – wool	•• Medium temperature
	cotton – linen	••• High temperature
	Do not iron	

- It is recommended ironing clothes that require low temperatures first and then medium and high temperatures. This operation allows to save time since ironing plate heats faster than it cools down.
- In the case of blend fabric(Ex: Acrylic and cotton), it is recommended to select the temperature according to the fabric that requires the lowest.
- When you do not know the composition, it is recommended to iron a non-visible part of the it, starting from the lowest temperature to find the most suitable temperature.
- Sometimes the clothing becomes shiny, in this case you need to iron it on the inside not to ruin it. When ironing at maximum temperature (MAX), it is recommended to place a cloth between the ironing plate and the fabric.

Setting the temperature

- 1) Place the iron on the insulated rubber housing above the boiler.
- 2) Plug the system to the electrical outlet.
- 3) Select the temperature regulator (D) according to the symbols shown on page 7. The chosen symbol has to be aligned with the mark placed on the body of the iron. The iron plate temperature control light, placed on the side of the iron, shows that the iron plate is warming up. Wait for the light to turn off to start ironing.

Caution: While ironing, the control light lights up periodically indicating that the temperature is constant. If you lower the thermostat, do not start ironing until the iron temperature control light turns off.

STEAM IRONING

Before using the steam, check the water level first.

At this point you can use the jet steam by pushing the button (A).

It's possible to use the vertical jet of steam; pressing the steam button (A) periodically allows to freshen up curtains, hanging clothes, etc ...

Caution: to avoid the dripping of water, it is recommended to only use steam at high temperatures.

CLEANING

Before cleaning any part of the product, ensure that the unit is unplugged from the electrical outlet, the ironing plate is not hot and that the boiler is turned off.

Any leftovers on the ironing plate can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive detergents. Do not scrape the ironing plate with iron sponge or metal objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent, then wiped with a dry cloth.

Do not immerse the unit in water.

DESCALING OPERATION

 **NEVER REMOVE the plastic cap (L) if the unit is still hot or when it has been used recently.**

CAUTION: rinse the boiler once a month, or every 10 uses, to avoid damages due to limestone. In this way, the limestone inside the boiler will not settle on the walls. Descale once or twice a month to keep the equipment in good condition.

- 1) Ensure that the unit is turned off and unplugged for at least 2 hours.
- 2) Remove the tank (M).
- 3) Take the boiler body (R) and shake it, without banging it against hard surfaces.
- 4) Place the body (R) on one side and remove the cap (L).
- 5) Remove the water in the boiler and empty it into a sink
- 6) Fill the boiler with water, 200cc max, pouring it into the hole (L), and stir again the body (R).
- 7) Remove the water in the boiler by emptying it into a sink
- 8) For best results, repeat steps 6 and 7 for 2 or 3 times. Replace the cap.

BEFORE STORING

- Turn off the boiler and put the iron on the insulating rubber base.
- Remove the remaining water by pressing the button (A).
- Unplug the system from the outlet.
- Allow the plate to cool down completely.
- Store the power cord in the cable reel (P).
- Store the steam tube in the storage box (H).

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50/60 Hz
- Iron power: max 800W - Boiler power: max 1400W - Total power: max 2000-2400W
- Adjustable steam from 80-100 g/min
- Tank capacity: 1.2 L - Pressure: 5 Bar

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são

compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos. Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares

secos.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválidos os termos da garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação

turística, como turismo rural ou residencial.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Não sujeite o produto a impactos, pois isso pode danificá-lo.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

INFORMAÇÃO GERAL

Na primeira utilização, retire a película protetora da placa; devido à presença de um óleo protetor e a resíduos deixados pela película, a placa poderá emitir alguma fumaça. Após algumas utilizações o fumo desaparecerá. Ao usar o aparelho pela primeira vez, accione repetidamente o vapor (longe das roupas) e tente usar o ferro num pedaço de tecido sem valor para remover quaisquer resíduos que venham de fabrica e que possam manchar ou arranhar o tecido.

Seque bem as roupas antes de as engomar, não passe por cima de botões e fechos.

Quando não estiver a utilizar o sistema de engomar ou durante os intervalos, arrume sempre o ferro sobre a borracha isolada que existe junto ao depósito, para o efeito, e certifique-se de que o mesmo está estável. Não deixe o aparelho sem supervisão quando a placa estiver quente.

Mantenha o cabo livre de nós e emaranhados. Não enrole o cabo de alimentação em volta do ferro, antes ou depois do uso, nem o coloque perto da placa de ferro quando estiver quente.

Após o uso, arrume o cabo de alimentação e o tubo de vapor nos seus respectivos suportes.

Quando dentro da caldeira houver uma pressão tal que produza vapor, não desaparafuse a tampa. A tampa só poderá ser aberta quando a pressão diminuir.

Não utilize o sistema de engomar como unidade de aquecimento.

Desligue sempre o aparelho antes de encher ou esvaziar o depósito.

Recomendamos o uso de **água desmineralizada** para evitar incrustações excessivas (não cobertas pela garantia). Não encha o reservatório acima da sua capacidade máxima e não lhe introduza misturas para remover manchas, ou vinagre, agentes de descalcificação e produtos químicos em geral.

Use o copo de recarga incluído para encher o reservatório da caldeira; não encha directamente sob a torneira ou com líquidos muito frios. Seleccione sempre a temperatura mais adequada de acordo com o tecido a ser engomado.

Depois de passar, drene toda a água carregando no botão de esvaziamento, esvazie o tanque e aguarde o arrefecimento de todas as peças antes de arrumar o sistema.

O ferro deve ser usado, e apoiado em descanso, sobre uma superfície estável. Não puxe o cabo para desconectar o aparelho da tomada.

O ferro não deve ser usado se tiver caído, se houver sinais visíveis de avaria ou se vazar.

Se a bomba interna fizer um ruído prolongado e forte, verifique se há água no recipiente e encha-o imediatamente para evitar danos na bomba.

⚠ ATENÇÃO: a placa de ferro fica muito quente durante o uso, tenha cuidado para não a tocar, há risco sério de queimadura. Não coloque o rosto perto do vapor que sai da placa de ferro.

NUNCA REMOVA a tampa de plástico (L) se o aparelho ainda estiver quente ou quando tiver sido

usado recentemente.

ATENÇÃO: lave a caldeira uma vez por mês, ou a cada 10 utilizações, para evitar danos devido ao calcário. Desta forma, o calcário não irá agarrar-se às paredes no interior da caldeira. Descalcificar uma ou duas vezes por mês para manter o equipamento em boas condições.

DESCRIÇÃO G40011

- | | | |
|---|---|-----------------------|
| (A) Botão de vapor | (B) Luz de controlo de temperatura do ferro | |
| (C) Pega | (D) Botão de controlo de temperatura | |
| (E) Luz de alimentação | (F) Estojo para cabo de alimentação e tubo de vapor | |
| (G) interruptor de alimentação | (H) Caixa de armazenamento do tubo de vapor | |
| (I) Placa | (J) Cabo de alimentação e ficha | |
| (K) Indicador de controlo "Pronto a vapor" | (L) Furo de descalcificação | |
| (M) Reservatório | (N) Suporte de borracha | (O) Pega da caldeira |
| (P) Caixa de armazenamento do cabo de alimentação | | (R) Corpo da caldeira |

INSTALAÇÃO

Coloque o sistema de engomar numa superfície estável, longe de fontes de calor.

Na primeira utilização, ou depois de o ferro não ter sido utilizado durante muito tempo, recomenda-se a expulsão do vapor premindo o botão (A) durante cerca de 20 segundos. Isso permite eliminar qualquer vestígios de calcário ou resíduos deixados da sessão anterior.

Quando ligar o aparelho ele poderá emitir um ruído de bombeamento. Isso é normal: é a bomba interna a injectar água na caldeira.

ENCHENDO O RESERVATÓRIO

- Pegue na pega do reservatório (O)
- Puxe o recipiente para fora (M)
- Encha o reservatório com água até ao sinal "MAX".
- Substitua o recipiente (M) até que ele se encaixe.

É possível recarregar o recipiente em qualquer altura. Se a bomba interna fizer um ruído prolongado e forte, verifique se há água no recipiente e encha-o imediatamente para evitar danos na bomba.

Recomendamos o uso de **água desmineralizada** para evitar incrustações excessivas (não cobertas pela garantia). Ao usar o aparelho pela primeira vez ou após uma operação de descalcificação, muita água será bombeada para a caldeira. Após o bombeamento, recomenda-se encher o reservatório (M) para ter um melhor tempo de operação.

OPERANDO O SISTEMA

- Ligue o aparelho carregando no botão (G). As luzes (E e K) serão ligadas.

ATENÇÃO: quando a luz de controlo do reservatório (K) se apaga, isso significa que a caldeira está pronta para produzir vapor. Durante o funcionamento normal, a luz acende-se intermitentemente.


- Ajuste a temperatura usando o botão de controlo (D) de acordo com o tecido a ser engomado (consulte a tabela na página 7). A luz de controlo da temperatura da placa (B) acende-se para indicar que o ferro está a aquecer.

ATENÇÃO: quando a luz se **apaga**, significa que a placa atingiu a temperatura desejada. Durante o funcionamento normal, a luz acende-se intermitentemente. A emissão do vapor só é possível com temperaturas acima de ●●.

Comece a passar apenas quando as luzes de ferro (B) e de caldeira (K) estiverem apagadas.



- Para usar o vapor, horizontal ou verticalmente, carregue no botão (A).

Durante utilização, o aparelho irá encher periodicamente a caldeira interna, retirando água do recipiente (M)

 **ATENÇÃO: ao usar o vapor, aguarde o aquecimento completo do ferro e da caldeira. No começo, algumas gotas sairão juntas com o vapor. Isto é normal e é devido ao aquecimento do cabo que liga a caldeira ao ferro.**

SELECÇÃO DA TEMPERATURA O TIPO DE TECIDO

Na tabela abaixo são dadas indicações sobre a regulação do termostato, com base nos símbolos internacionais presentes nas etiquetas das peças de vestuário ou com base nos tipos de tecido.

ETIQUETA	TIPO DE TECIDO	REGULAÇÃO TERMOSTATO
	 sintético 	 · Baixa temperatura
	 seda - lã 	 .. Média temperatura
	 algodão - linho 	 ... Alta temperatura
	 O tecido não se pode passar a ferro 	

- Aconselha-se a engomar primeiro as peças que requerem uma baixa temperatura e depois as que requerem média e alta temperatura. Isto fará economizar tempo, uma vez que a prancha se aquece mais rapidamente do que arrefece.
- Quando não se conhece a composição do tecido aconselha-se a engomar uma parte não visível da peça, partindo da temperatura mínima até encontrar a temperatura mais adequada. Por vezes o tecido ganha lustro; neste caso aconselha-se a engomá-lo do avesso para não o estragar. Quando se engoma à temperatura máxima (MAX) aconselha-se a interpor um pano entre a prancha e o tecido.

Seleção da temperatura

- Colocar o ferro de engomar em posição vertical.
- Ligar a ficha à tomada eléctrica
- Mover o regulador da temperatura (10) de acordo com os símbolos ilustrados na tabela. O símbolo escolhido fica alinhado com a marca correspondente no reservatório. A luz de controlo da temperatura da prancha (8), indica que a prancha está a aquecer. Esperar a luz se apague antes de começar a engomar.

Atenção: Enquanto se engoma, a luz de controlo acende-se periodicamente para indicar que a temperatura se mantém. Se se baixa o termostato de temperaturas mais altas não recomeçar a engomar até que a luz de controlo da temperatura volte a acender-se periodicamente.

FERRO DE VAPOR

Antes de usar o vapor, verifique primeiro o nível da água.

Nesta altura poderá usar o jacto de vapor carregando no botão (A).

É possível usar o jacto de vapor verticalmente; carregando no botão de vapor (A) periodicamente permite higienizar as cortinas, roupas penduradas, etc...

Atenção: para evitar o gotejamento da água, recomenda-se usar somente vapor a altas temperaturas.

LIMPEZA

Antes de limpar qualquer parte do aparelho certifique-se de que ele está desligado da tomada eléctrica, e de que a placa de passar não está quente, e ainda de que a caldeira está desligada.

Qualquer resíduo na tábua de engomar pode ser removido com um pano húmido ou com detergentes não abrasivos. Não raspe a chapa de passar com esponja de ferro ou objectos de metal.

As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido e detergente neutro e, em seguida, com um pano seco. Não mergulhe o aparelho em água.

REMOÇÃO DE CALCÁRIO



NUNCA REMOVA a tampa de plástico (L) se o aparelho ainda estiver quente ou quando tiver sido usado recentemente.

ATENÇÃO: lave a caldeira uma vez por mês, ou a cada 10 utilizações, para evitar danos devido ao calcário. Desta forma, o calcário não irá agarrar-se às paredes no interior da caldeira. Descalcificar uma ou duas vezes por mês para manter o equipamento em boas condições.

- 1) Certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da corrente há pelo menos 2 horas.
- 2) Remova o reservatório (M).
- 3) Pegue no corpo da caldeira (R) e agite-o, sem bater contra superfícies duras.
- 4) Coloque o corpo (R) de um lado e remova a tampa (L). Esvazie a água da caldeira
- 5) Encha a caldeira com água, 200cc no máximo, despejando-a no orifício (L) e mexa o corpo (R).
- 6) Esvazie a água da caldeira
- 7) Para obter melhores resultados, repita as etapas 6 e 7 por 2 ou 3 vezes. Substitua a tampa.

ANTES DE ARRUMAR

- Desligue a caldeira e coloque o ferro na base de borracha isolante.
- Remova a água restante carregando no botão (A).
- Desconecte o sistema da tomada.
- Deixe a placa arrefecer completamente.
- Arrume o cabo de alimentação no enrolador de cabos (P).
- Arrume o tubo de vapor na caixa de armazenamento (H).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fonte de alimentação: CA 220-240V ~ 50/60 Hz
- Potência do ferro: máx. 800W - Potência da caldeira: máx. 1400W - Potência total: máx. 2000-2400W
- Vapor ajustável de 80-100 g / min
- Capacidade do reservatório: 1.2 L - Pressão: 5 Bar

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de

peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.

- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las

manos húmedas o los pies descalzos.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios

originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

En el primer uso, retire la película de protección de la placa, si la hay; debido a la presencia de un aceite protector y de residuos dejados por la película, la placa puede emitir humo. Después de algunos usos, el humo desaparecerá.

En el primer uso, expulse repetidamente el vapor lejos de las prendas y pruebe la plancha sobre cualquier trozo de tela sin valor para eliminar cualquier residuo de procesamiento, que podría ensuciar o arañar el tejido para planchar.

Seque las prendas por completo antes de plancharlas; no pase sobre botones y cremalleras con la placa.

Cuando no se utilice el sistema de planchado o durante las pausas de trabajo, coloque siempre la plancha sobre la goma aislante situada en el depósito y compruebe que esté estable.

El usuario no debe dejar el producto sin vigilancia cuando esté conectado a la toma de corriente.

La plancha debe utilizarse y dejarse descansar sobre una superficie plana y estable.

El orificio de llenado no debe abrirse durante el uso.

Mantenga el cable eléctrico libre de nudos y enredos. No enrolle el cable eléctrico alrededor de la plancha, ni antes ni después del uso, ni lo acerque a la placa si está caliente. Después del uso, envuelva el cable y el tubo de vapor en los alojamientos correspondientes.

No tire del cable para desconectar el enchufe.

Cuando dentro de la caldera hay una presión capaz de producir vapor, el tapón lateral no se puede desenroscar. Cuando la presión disminuye, el tapón se puede abrir.

No use la plancha como unidad de calentamiento. Desconecte siempre el enchufe antes de llenar o vaciar el depósito.

Se recomienda el uso de **agua desmineralizada** para evitar incrustaciones excesivas (no cubiertas por la garantía). No llene el depósito por encima de la capacidad máxima y no introduzca en el depósito mezclas quitamanchas, vinagre, agentes desincrustantes o productos químicos en general.


Seleccione siempre la temperatura más adecuada para la prenda que se va a planchar.

La plancha debe utilizarse y dejarse descansar sobre una superficie estable.

Después de planchar, expulse todo el vapor con el botón correspondiente, vacíe el depósito y espere a que se enfríen todas las partes antes de guardar el sistema de planchado.

La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos de daños visibles o si tiene pérdidas.

Si la bomba interna emite un ruido fuerte y prolongado, compruebe que haya agua en el recipiente, y llénelo inmediatamente para evitar daños a la bomba.

 **ATENCIÓN:** La placa de la plancha se calienta mucho: tenga cuidado de no quemarse. No acerque la cara al vapor que sale de la placa. **NO QUITE NUNCA** ni desenrosque el tapón (L) cuando el aparato todavía esté caliente o cuando se haya acabado de usar.

ATENCIÓN: enjuague la caldera una vez al mes, o cada 10 usos, para evitar daños producidos por la cal. De esta forma, la cal que se forma dentro de la caldera no se depositará en las paredes. Realice la limpieza antical una o dos veces al mes para mantener el aparato en buenas condiciones.

NOMENCLATURA G40011

- | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------|
| (A) Botón de salida del vapor | (B) Luz de control de la temperatura de la plancha | |
| (C) Asa | (D) Rueda de regulación de la temperatura de planchado | |
| (E) Luz de funcionamiento | (F) Funda con alimentación y tubo de vapor | |
| (G) Botón de encendido | (H) Alojamiento del tubo de vapor | |
| (I) Placa de planchado | (J) Enchufe y Cable de alimentación | |
| (K) Luz indicadora "Vapor listo" | (L) Orificio para la limpieza antical | |
| (M) Depósito | (N) Soporte con goma aislante | |
| (O) Asa del depósito | (P) Enrollable de alimentación | (R) Cuerpo de la caldera |

INSTALACIÓN

- Coloque el sistema de planchado en posición estable, alejado de fuentes de calor.
- En el primer uso o después de no utilizar la plancha durante un tiempo prolongado, es conveniente expulsar vapor con el botón (A) durante unos 20 segundos sobre una tela sin valor. Esto expulsará residuos de procesamiento o de cal.
- Cuando se enciende el aparato, puede emitir un sonido de bombeo. Esto es normal: se trata de la bomba interna que introduce agua en la caldera.

LLENADO DEL DEPÓSITO

- Agarre el asa del depósito (O)
- Extraiga el recipiente (M)
- Llene el depósito con agua desmineralizada hasta la indicación "MAX"
- Vuelva a insertar el recipiente (M) hasta que encaje.

Se puede recargar el recipiente en cualquier momento. Si la bomba interna emite un ruido prolongado, compruebe que haya agua en el recipiente, y llénelo para evitar daños.

Se recomienda el uso de **agua desmineralizada** para evitar incrustaciones excesivas (no cubiertas por la garantía).

Cuando se usa el producto por primera vez o después de una limpieza antical, se bombeará mucha agua dentro de la caldera. Terminado el bombeo, se recomienda llenar el depósito (M) para tener la máxima autonomía de planchado.

FUNCIONAMIENTO

- Encienda el aparato pulsando el botón (G). Las luces (E y K) se iluminarán.

ATENCIÓN: cuando la luz de control de la caldera (K) **se apaga** significa que la caldera está lista para producir vapor. Durante el funcionamiento normal la luz se enciende de manera intermitente.

- Regule la temperatura de la placa con la rueda (D) en función de la prenda para planchar (Tabla de la página 7). La luz de control de la temperatura de la placa (B), situada en la plancha, se iluminará para indicar que la plancha se está calentando.

ATENCIÓN: cuando esta luz **se apaga** significa que la placa ha alcanzado la temperatura deseada. Durante el funcionamiento normal la luz se enciende de manera intermitente. La emisión de vapor solo es posible con temperaturas superiores a ●●.

Comience a planchar solo cuando las luces indicadoras de la plancha (B) y de la caldera (K) estén apagadas.

- Para usar el vapor, en horizontal o en vertical, pulse el botón (A).

Durante el uso, el aparato llena automáticamente la caldera interna tomando agua del depósito (M).



ATENCIÓN: cuando se usa a vapor, espere hasta que se calienten por completo la plancha y la caldera. Es posible que al inicio del planchado salgan algunas gotas con el vapor. Esto es normal y se debe al calentamiento del cable que conecta la caldera y la plancha.

SELECCIÓN DEL TIPO DE TEJIDO Y DE LA TEMPERATURA

En la tabla presentada se ofrecen indicaciones sobre la regulación del termostato en función de los símbolos internacionales indicados en las etiquetas de las prendas de ropa o según el tipo de tejido.

ETIQUETA	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN TERMOSTATO
	Sintético (Acrílico, nylon...)	• Baja temperatura
	seda - lana	•• Temperatura media
	algodón - lino	••• Alta temperatura
	El tejido no se puede planchar	

- Se recomienda planchar primero las prendas que requieren una temperatura baja y luego aquellas que precisen temperatura media y alta. Esto ahorrará tiempo puesto que la placa se calienta más rápidamente de lo que se enfría.
- Si es necesario planchar prendas compuestas (por ejemplo, acrílico y algodón) se recomienda seleccionar la temperatura en función de la prenda que requiere la más baja.
- Cuando no se conoce la composición del tejido se recomienda planchar una parte no visible de la prenda, comenzando por la temperatura mínima hasta encontrar la temperatura más adecuada.
- A veces la prenda se vuelve brillante; en este caso se recomienda plancharla por la parte interior para no estropearla. Cuando se plancha a la temperatura máxima (MAX) se recomienda colocar un paño entre la placa y el tejido.

Selección de la temperatura

- 1) Apoye la plancha en el alojamiento encima de la caldera.
- 2) Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- 3) Mueva el regulador de la temperatura (D) de acuerdo con los símbolos ilustrados en la tabla de la página 7. El símbolo elegido se alinea con el indicador de alineación presente en el cuerpo de la plancha. La luz de control de la temperatura de la placa, situada en el lado de la plancha, indica que la placa se está calentando. Espere a que la luz se apague antes de planchar.

Atención: *Mientras se plancha, la luz de control se enciende periódicamente para indicar que la temperatura se mantiene. Si se baja el termostato de altas temperaturas no comience a planchar de nuevo hasta que la luz de control de la temperatura vuelva a encenderse.*

PLANCHADO A VAPOR

Antes de usar el vapor, compruebe que el agua presente en el depósito sea suficiente.

En este punto se puede solicitar un impulso de vapor o un flujo continuo con el botón (A). También se puede usar el vapor en posición vertical; pulsando el botón de salida del vapor (A) periódicamente; del mismo modo es posible planchar en vertical para refrescar cortinas, prendas colgadas, etc.

Atención: *para evitar la formación de gotas de agua se recomienda utilizar el vapor solo a las temperaturas altas de la plancha.*

LIMPIEZA

Antes de limpiar una parte del producto, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente, que la placa no queme y que la caldera esté apagada.

Cualquier residuo que quede en la placa se puede quitar usando un paño húmedo o un detergente líquido no abrasivo. No raye la placa con estropajos de hierro u objetos metálicos.

Las partes de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y detergentes neutros y luego secarse con un seco. No sumerja el producto en agua.

LIMPIEZA ANTICAL



NO quite nunca ni desenrosque el tapón (L) cuando el aparato todavía esté caliente o cuando se haya acabado de usar.

ATENCIÓN: enjuague la caldera una vez al mes, o cada 10 usos, para evitar daños producidos por la cal. De esta forma, la cal que se forma dentro de la caldera no se depositará en las paredes. Realice la limpieza antical una o dos veces al mes para mantener el aparato en buenas condiciones.

- 1) Asegúrese de que el aparato haya permanecido apagado y desconectado de la corriente durante al menos 2 horas. Extraiga el depósito (M).
- 2) Tome con las manos el cuerpo de la caldera (R) y agítelo enérgicamente, sin golpearlo contra superficies duras. Apoye el cuerpo (R) en el lado y quite el tapón de plástico (L).
- 3) Quite el agua presente en la caldera vaciándola en un fregadero
- 4) Llene la caldera con agua (Máx. 200cc), introduciéndola en el orificio (L) y agite el cuerpo (R).
- 5) Quite el agua presente en la caldera vaciándola en un fregadero
- 6) Para un mejor resultado, repita los pasos 6 y 7 unas 2 o 3 veces.
- 7) Enrosque el tapón de plástico (L) en su posición.

DESPUÉS DEL PLANCHADO

- Apague la caldera y coloque la plancha sobre la goma aislante.
- Expulse todo el vapor pulsando el botón (A). Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Deje que la placa se enfríe por completo. Enrolle el cable de alimentación en el enrollacable (P).
- Introduzca el tubo de vapor en el alojamiento (H).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50/60 Hz
- Potencia de la plancha: 800W - Potencia de la caldera: 1400W - Potencia total: 2000-2400W
- Volumen de vapor 80-100 g/min
- Capacidad del depósito extraíble: 1,2 litros - Presión de trabajo de la caldera: 5 Bar

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung

zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden,

um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit **VORSICHT** verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen wie Hitzeschutzhandschuhe oder Topflappen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf- und kalte Zonen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Bei der ersten Verwendung den Schutzfilm der Platte entfernen; aufgrund der Anwesenheit eines Schutzöls und Rückständen, die von dem Film übrig geblieben sind, könnte die Platte etwas Rauch abgeben. Nach einigen Anwendungen wird der Rauch verschwinden. Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, verwenden Sie wiederholt den Dampf (fern von der Kleidung) und versuchen Sie, das Bügeleisen auf einem nutzlosen Stück Tuch zu verwenden, um jegliche Herstellungsreste zu entfernen, die den Stoff färben oder verkratzen können.

Die Kleidung vor dem Bügeln gründlich trocknen, nicht über Knöpfe und Reißverschlüsse bügeln.

Wenn Sie das Bügelsystem nicht benutzen oder während der Pausen, lagern Sie das Bügeleisen auf dem dafür vorgesehenen, isolierten Gummi und stellen Sie sicher, dass es stabil ist. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn die Platte heiß ist.

Halten Sie das Kabel frei von Knoten und Verdrehungen. Wickeln Sie das Netzkabel weder vor noch nach dem Gebrauch nicht um das Bügeleisen, und legen Sie es nicht näher an die Eisenplatte, wenn diese heiß ist. Nach Gebrauch Netzkabel und Dampfschlauch in ihren Drahtlagern aufbewahren.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.

Wenn im Kessel ein Druck vorhanden ist, um Dampf zu produzieren, schrauben Sie die Kappe nicht ab. Erst wenn der Druck abnimmt, kann die Kappe geöffnet werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Tank füllen oder entleeren.

Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem **Wasser** um eine übermäßige Verschmutzung zu vermeiden (nicht durch Garantie abgedeckt). Füllen Sie den Tank nicht über die maximale Kapazität hinaus und geben Sie dem Tank keine Mischungen zum Entfernen von Flecken, Essig, Entkalkungsmittel oder Chemikalien im Allgemeinen hinzu.

Verwenden Sie den entsprechenden Nachfüllbecher, um den Tank des Kessels zu füllen. Füllen Sie es nicht direkt unter dem Wasserhahn oder mit sehr kalten Flüssigkeiten. Wählen Sie immer die am besten geeignete Temperatur für den zu bügelnden Stoff.

Lassen Sie nach dem Bügeln das Wasser ab, indem Sie den entsprechenden Entriegelungsknopf drücken, leeren Sie den Tank und warten Sie darauf, dass alle Teile abkühlen, bevor das System gelagert wird.

Das Bügeleisen muss auf einem stabilen Untergrund ruhen.

Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorhanden sind oder wenn es undicht ist.

Wenn die interne Pumpe ein langes und starkes Geräusch macht, überprüfen Sie, ob sich Wasser im Behälter befindet, und füllen Sie ihn sofort, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG: Die Bügeleisenplatte wird während des Gebrauchs sehr heiß, achten Sie darauf, sie nicht zu berühren, ernsthaftes Verbrennungsrisiko. Halten Sie Ihr Gesicht nicht in die Nähe des Dampfes, der aus der Bügeleisenplatte kommt.

Entfernen sie niemals die Kunststoffkappe (L), wenn das Gerät noch heiß ist oder wenn sie vor kurzem verwendet wurde.

ACHTUNG: Spülen Sie den Kessel einmal im Monat oder alle 10 Anwendungen, um Schäden durch Kalkstein zu vermeiden. Auf diese Weise setzt sich der Kalkstein im Inneren des Kessels nicht an den Wänden ab. Ein- bis zweimal im Monat entkalken, um das Gerät in gutem Zustand zu halten.

BESCHREIBUNG G40011

- | | |
|--|---|
| (A) Dampf-Taste | (B) Eisen-Temperatur-Kontroll-Leuchte |
| (C) Griff | (D) Temperaturreglerknopf |
| (E) Netzleuchte | (F) Gehäuse für Netzkabel und Dampfschlauch |
| (G) Netzschalter | (H) Dampfrohr-Aufbewahrungsbox |
| (I) Deckplatte | (J) Netzkabel und Stecker |
| (K) Kontrollanzeige "Steam ready" (dampf bereit) | (L) Entkalkungsbohrung |
| (M) Tank | (N) Gummiauflage |
| (O) Griff des Kessels | (P) Netzkabelaufbewahrungsbox |
| | (R) Kesselkörper |

MONTAGE

- Legen Sie das Bügelsystem auf eine stabile Oberfläche, fern von Wärmequellen.
- Bei der ersten Benutzung, oder nachdem das Bügeleisen längere Zeit nicht benutzt wurde, empfiehlt es sich, den Dampf durch Drücken der Taste (A) für ca. 20 Sekunden auszustoßen. Dieses Verfahren erlaubt es, jegliche Arbeits- oder Kalkreste zu beseitigen.
- Wenn Sie das Gerät einschalten, kann es ein Pumpgeräusch abgeben. Das ist normal: Es ist die interne Pumpe, die Wasser in den Kessel gießt.

AUFFÜLLEN DES TANKES

- Nehmen Sie den Tankgriff (O)
- Behälter herausziehen (M)
- Füllen Sie den Tank mit Wasser bis zu "MAX"-Zeichen.
- Setzen Sie den Behälter (M) wieder ein, bis er einrastet.

Das Nachfüllen des Behälters ist jederzeit möglich. Wenn die interne Pumpe ein langes und starkes Geräusch macht, überprüfen Sie, ob sich Wasser im Behälter befindet, und füllen Sie ihn sofort, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.

Wir empfehlen die Verwendung von **demineralisiertem Wasser**, um eine übermäßige Verschmutzung zu vermeiden (nicht von der Garantie abgedeckt).

Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal oder nach einer Entkalkung Operation verwenden, wird viel Wasser in den Kessel gepumpt werden. Nach dem Pumpen wird empfohlen, den Tank (M) zu füllen, um eine bessere Betriebszeit zu erreichen.

BETRIEB DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste (G). Die Lichter (E und K) schalten sich ein.

VORSICHT: wenn die Tankkontrollleuchte (K) ausschaltet, bedeutet das, dass der Kessel bereit ist, Dampf zu produzieren. Während des normalen Betriebs leuchtet das Licht mit Unterbrechungen.

- Stellen Sie die Temperatur mit dem Steuerknopf (D) dem zu bügelnden Stoff entsprechend ein (siehe Tabelle auf Seite 7). Die Plattentemperaturkontrollleuchte (B) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen heizt.

CAUTION: wenn das Licht **abschaltet**, bedeutet dies, dass die Platte die gewünschte Temperatur erreicht hat. Während des normalen Betriebs leuchtet das Licht intermittierend. Die Abgabe des Dampfes ist nur möglich bei Temperaturen über: ●●.

Beginnen Sie mit dem Bügeln nur, wenn die Lampen des Bügeleisens (B) und des Kessels (K) ausgeschaltet sind.

- Für die Verwendung von Dampf, horizontal oder vertikal, drücken Sie den Knopf (A).





Während des Betriebs füllt das Gerät regelmäßig den Innenkessel mit Wasser aus dem Behälter (M).

ACHTUNG: Warten Sie, wenn Sie den Dampf anwenden, darauf, dass das vollständige Heizen des Bügeleisens und des Kessels abgeschlossen ist. Am Anfang kommen einige Tropfen zusammen mit dem Dampf heraus. Das ist normal und es liegt an der Aufheizung des Kabels, das den Kessel und das Bügeleisen verbindet.



TEMPERATURWÄHLER JE NACH GEWEBETYP

In der folgenden Tabelle sind Angaben über die Thermostateinstellung, auf der Grundlage der internationalen Symbole auf den Etiketten von Kleidungsstücken oder auf Basis des Gewebetyps.

ETIKETTE	GEWEBETYP	THERMOSTATEINSTELLUNG
	Synthetik	Niedrige Temperatur
	Seide, Wolle	Mittel Temperatur
	Baumwolle - Leinen	Hohe Temperatur
	Stoff kann nicht gebügelt werden	

- Es ist empfehlenswert zuerst die Teile zu bügeln die niedrige Temperaturen erfordern und dann die mittlere und hoher Temperatur. Das spart Zeit, weil das Eisen sich schneller erwärmt als abkühlt.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, aus welchen Materialien der Stoff zusammengesetzt ist, probieren Sie an einer unauffälligen Stelle, mit einer Mindesttemperatur beginnen bis Sie die angemessene Temperatur finden.
- Manchmal gewinnt das Gewebe Glanz; in diesem Fall empfehlen wir von der Innenseite zu bügeln um es nicht zu beschädigen. Wenn man mit der maximale Temperatur (MAX) bügelt, wird es empfohlen einen Stoff zwischen dem Eisen und das Gewebe zustellen

Temperatureinstellung

- Stellen Sie das Bügeleisen in senkrechter Position.

- Stecken Sie den Stecker in der Steckdose an.

- Der Temperaturregler (9) in Übereinstimmung mit den Symbolen, wie in der Tabelle durchgeführt bewegen. Das gewählte Symbol wird an die entsprechende Markierung auf dem Behälter ausgerichtet. Die Bügeltemperatur Kontrolllampe (6) leuchtet, zeigt an, dass das Eisen aufwärmt. Warten bis das Licht sich ausschaltet, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen...

Achtung: Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte automatisch ein, um anzuzeigen dass die Temperatur hält. Wenn man der Thermostat von höhere Temperaturen senkt, mit dem bügeln nicht wieder beginnen bis die Kontrollleuchte wieder regelmäßig leuchtet.

DAMPFBÜGELN

Bevor Sie den Dampf benutzen, überprüfen Sie zuerst den Wasserstand.

An dieser Stelle können Sie den Jet-Dampf benutzen, indem Sie die richtige Taste (A) verwenden.

Es ist möglich, den vertikalen Dampfstrahl zu verwenden; durch Drücken der Dampftaste (A) können Sie regelmäßig Vorhänge auffrischen, Kleidungsstücke aufhängen...

Vorsicht: um das Tropfen von Wasser zu vermeiden, empfiehlt es sich, nur bei hohen Temperaturen Dampf zu verwenden.

REINIGUNG

Vor der Reinigung jegliche Teile des Gerätes, darauf achten, dass der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist, und, dass das Bügeleisen nicht verbrüht.

Eventuelle Rückständen die auf dem Bügeleisen geblieben sind, kann man mit einem feuchten Tuch entfernen oder ein nichtscheuerndes Reinigungsmittel. Das Bügeleisen mit Stahlschwämme oder Metallgegenständen nicht zerkratzen. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden und trocknen Sie es danach mit einem trockenen Lappen.

Das Gerät nicht in Wasser tauchen.

ENTKALKUNGSVORGANG



Entfernen sie niemals die Kunststoffkappe (L), wenn das Gerät noch heiß ist oder wenn sie vor kurzem verwendet wurde.

ACHTUNG: Spülen Sie den Kessel einmal im Monat oder alle 10 Anwendungen, um Schäden durch Kalkstein zu vermeiden. Auf diese Weise setzt sich der Kalkstein im Inneren des Kessels nicht an den Wänden ab. Ein- bis zweimal im Monat entkalken, um das Gerät in gutem Zustand zu halten.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät mindestens 2 Stunden lang ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Entnehmen Sie den Wassertank (M).
- 2) Nehmen Sie den Kesselkörper (R) und schütteln Sie ihn, ohne ihn gegen harte Oberflächen zu schlagen.
- 3) Legen Sie den Körper (R) auf eine Seite und entfernen Sie die Kappe (L).
- 4) Entfernen Sie das Wasser im Kessel und entleeren Sie es in eine Spüle
- 5) Füllen Sie den Kessel mit Wasser, max. 200cc, gießen Sie ihn in das Loch (L) und rühren Sie den Körper (R) erneut um.
- 6) Entfernen Sie das Wasser im Kessel, indem Sie es in eine Spüle entleeren
- 7) Für beste Ergebnisse wiederholen Sie die Schritte 6 und 7 zwei oder 3 Mal.
- 8) Ersetzen Sie die Kappe.

VOR DER LAGERUNG

- Schalten Sie den Kessel aus und legen Sie das Bügeleisen auf die isolierende Gummibasis.
- Entfernen Sie das restliche Wasser durch Drücken der Taste (A).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie die Platte vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Netzkabel in der Kabeltrommel (P) auf.
- Lagern Sie das Dampfrohr in der Aufbewahrungsbox (H).

TECHNISCHE MERKMALE

- Stromversorgung: AC 220-240V~50/60 Hz
- Leistung: max. 800W - Kesselleistung: max 1400W - Gesamtleistung: max 2000-2400W
- Kontinuierliches Bügeln
- Regelbarer Dampf von 80-100 g/min
- Schnelle Dampfabgabe
- Arbeitsleuchten
- Tankinhalt: 1.2 L
- Edelstahl Dampfbügelplatte mit Dampf löchern
- Druck: 5 Bar

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicadas a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenza@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenza@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata. TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE
Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA